

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 115/116 (1940)  
**Heft:** 14: Sonderheft Warenhaus Jelmoli in Zürich

**Nachruf:** Furter, Rudolf

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

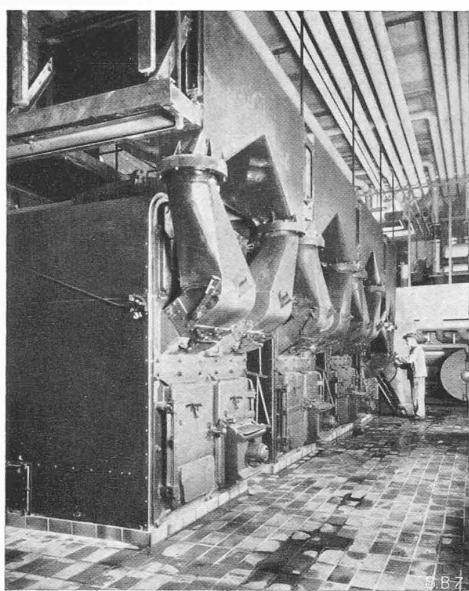


Abb. 38. Drei Sulzer-Heizkessel für 3 Mill. Cal/h

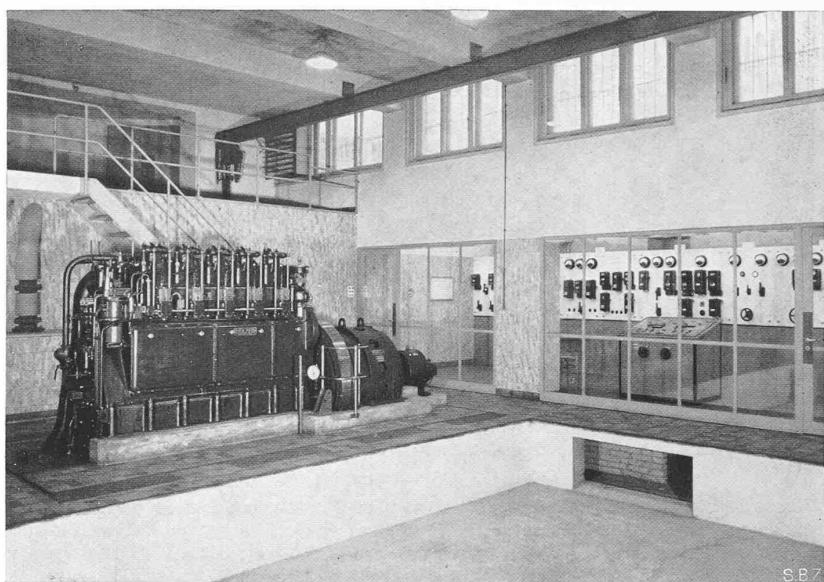


Abb. 37. Sulzer-Diesel-Notstromgruppe und elektrische Schaltzentrale im 2. Keller

Die am Jelmoli-Neubau beteiligten Unternehmer- und Lieferanten-Firmen (die im Text hervorgehobenen Firmen teilen auf den Anzeigenseiten über ihre Tätigkeit näheres mit):

**Accumulatorfabrik Oerlikon** (Zürich 11): Accumulatorbatterie. — **Asphalt-Emulsion A.G.** (Zürich 1): Asphaltarbeiten, Isolierungen. — **Autophon A.G.** (Zürich 1): Personensuchanlage. — **Baumann, Koelliker & Co. A.G.** (Zürich 1): Elektr. Kraftinstallation, Beleuchtungskörper. — **Bell Telephone Manuf. Co. (Bern)**: Telephonautomat. — **Belmag** (Zürich 3): Bronzeearbeiten. — **Benz Gebr.** (Zürich 4): Spenglerarbeiten. — **Bertschinger Walo** (Zürich 1): Strassenbeläge. — **Bigler, Spichiger & Co. A. G. (Biglen)**: Mobiliar in Stahl. — **Binder Felix A.G.** (Zürich 7): Terrassenbelag, Dachdeckearbeiten. — **Bollin's Erben A.G.** (Zürich 4): Sanit. Installationen. — **Bosshans Hans U. A.G.** (Zürich 3): Boden- und Wandbeläge. — **Brown, Boveri & Co. (Baden)**: Drehstromgenerator, Schalteinrichtung. — **Bühler Gebr.** (Uzwil): Transportbänder. — **Carl A. & Co.** (Zürich 4): Schreinerarbeiten. — **Daverio & Co. A.G.** (Zürich 5): Förderanlagen. — **Eisenbaugesellschaft Zürich** (Zürich 5) mit **Wartmann & Co.** (Brugg): Eisenkonstruktionen. — **Eisenkonstruktionen A.G.** (Zürich 9): Schaufensteranlage, Vordach, Schlosserarb. — **Embru-Werke A.G. (Rüti)**: Transportwagen. — **Frick-Glass W.** (Zürich 9): Isolierungen. — **Gauger & Co.** (Zürich 6): Schlosserarbeiten (Bronze Fstr.). — **Gerber C.G.** (Zürich 1): Spenglerarbeiten. — **Göhner Ernst A.G.** (Zürich 7): Glaser- und Schreinerarbeiten. — **Grambach & Co. A.G.** (Zürich 11): Glaslieferungen. — **Grob Fritz & Co.** (Zürich 7): Gipsarbeiten. — **Hädrich Jul.** (Zürich 4): Schlosserarbeiten. — **Hälg Ferdinand** (Zürich 4): Warmwasserbereitung. — **Hatt-Haller A.G.** und **Baur & Co.** (Zürich 1): Bauarbeiten. — **Keller Martin & Co. (Wallisellen)**: Oberlichter. — **Kempf & Co.** (Herisau): Stahlmöbel. — **Lerch Aug.** (Zürich 1): Schlosserarbeiten. — **Limberger Rob.** (Zürich 9): Schreinerarbeiten. — **Maag Gottfried** (Zürich 1): Telephon-Installationen. — **Maag Rud. & Co.** (Zürich 1): Elektr. Installationen. — **Mayer-Mattes M. & Söhne** (Zürich 4): Glaser- und Schreinerarbeiten. — **Meier Rob. & Co.** und **Jos. Rothmayr** (Zürich 1): Sanit. Installationen. — **Meyadier & Co.** (Zürich 1): Kiesklebedächer. — **Morf & Meister** (Zürich 8): Bronzeearbeiten. — **Müller, Quendoz & Co.** (Zürich 5): Glaslieferungen. — **Pfenninger G. & Co.** (Zürich 3): Elektr. Installationen. — **Rovio A.G.** (Zürich 9): Licht-Reklameanlagen. — **Ruppert, Singer & Co. A.G.** (Zürich 4): Glaslieferungen. — **Sassella & Co. A.G.** (Zürich 1): Marmorarbeiten. — **Sauter Louis & Co.** (Kreuzlingen): Kunststein- u. Gipserarbeiten. — **Sessler-Bodmer J.** (Zürich 7): Vordachkonstruktion. — **Sponagel & Co.** (Zürich 5): Boden- und Wandbeläge. — **Sulzer Gebr. A.G.** (Zürich und Winterthur): Heizung, Diesel, Brennstofftank. — **Schenker Emil** (Schönenwerd): Storen. — **Schindler-Aufzüge A.G.** (Zürich 2): Aufzüge. — **Schmidweber's Erben A.G.** (Zürich 8): Marmorarbeiten. — **Schweiz. Wagons- und Aufzugefabrik A.G.** (Schlieren): Aufzüge. — **Stäubli Willi, Ing.** (Zürich 3): Zimmerarbeiten. — **Tröndle & Weber** (Zürich 10): Parkettarbeiten. — **Tuchschmid Gebr.** (Frauenfeld und Zürich): Treppenhausfenster in Bronze. — **Union-Kassenfabrik A.G.** (Zürich 1): Stahlmöbel. — **Uto Aufzug- und Kranfabrik A.G.** (Zürich 9): Aufzüge. — **Ventilator A.G.** (Stäfa): Ventilationsanlagen. — **Züblin Ed. & Cie. A.G.** (Zürich 10): Bauarbeiten. — **Zürcher Hans** (Herisau): Reklameanlagen.

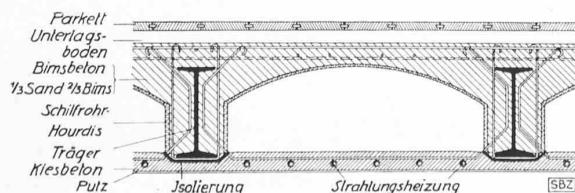


Abb. 39. Anordnung der Sulzer-Deckenheizung in den Obergeschossen

## NEKROLOGE

† **Gustav Seemann** (nicht Leemann, wie in letzter Nr. infolge Druckfehlers berichtet), der am 9. März im Alter von 82 Jahren in Zug gestorben ist, stammte aus Zürich. Er studierte an der Ingenieur-Schule der E. T. H. von 1876 bis 1880 und betätigte sich ausschliesslich im Bahnbau, zuerst (1881 bis 1897) in Brasilien, anschliessend an der afrikanischen Goldküste. In die Heimat zurückgekehrt war er von 1907 bis 1911 Bauführer des 3. Loses der Bodensee-Toggenburgbahn, später (1912/15) wieder in Matto Grosso, Brasilien. Seinen ruhigen Lebensabend verbrachte unser wandermüder G. E. P.-Kollege wieder in Zürich, später in Zug, wo er nun, als Junggeselle in stiller Zurückgezogenheit lebend, die Augen für immer geschlossen hat.

† **Paul Bouvier**, der bekannte Neuenburger Maler-Architekt ist am 27. März 83jährig gestorben. Bouvier war das älteste und allseits hochgeschätztes Mitglied der S. I. A.-Sektion Neuenburg. Als Jüngling hatte er sich an der Pariser Ecole des Beaux Arts zum Aquarellisten ausgebildet, in welcher Kunst er sich vorzugsweise und mit viel Anerkennung sein Leben lang betätigt hat. Als Architekt befasste sich Bouvier mit Ausstellungsbauten pittoresker Haltung; so war er der Schöpfer des romantischen «Village suisse» sowie des «Palais des Beaux Arts» an der Genfer Landesausstellung von 1896<sup>1)</sup>. Von andern Bauten seien genannt der Kursaal in Interlaken und die architektonische Gestaltung des Pont de la Coulouvrenière in Genf. In den letzten Jahrzehnten widmete sich Bouvier wieder ausschliesslich der Malerei.

† **Rudolf Furter**, Dipl. Bauingenieur, von Staufen (Aargau), geb. 7. Februar 1898, E. T. H. 1917/21, ist am 1. d. M. ganz unerwartet einer Herzschwäche erlegen. Ein Nachruf auf diesen allgemein geschätzten G.E.P.-Kollegen und wertvollen Mitarbeiter im Ingenieur-Stab der N. O. K. wird folgen.

1) Bilder davon siehe «SBZ» Bd. 27, Nr. 21; Bd. 28, Nr. 9 und 12.

Für den Textteil verantwortliche Redaktion:  
Dipl. Ing. CARL JEGHER, Dipl. Ing. W. JEGHER (im Felde)  
Zuschriften: An die Redaktion der «SBZ», Zürich, Dianastr. 5, Tel. 34 507

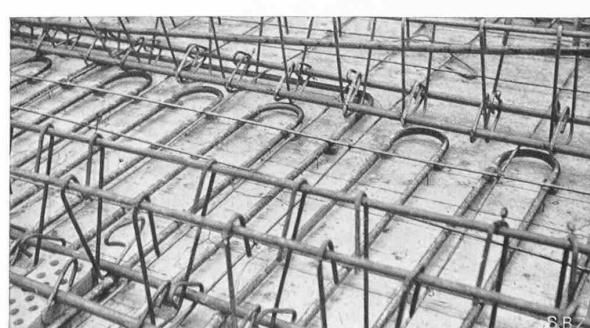


Abb. 40. Verlegen der Deckenheizungsrohre im Bau